

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

*

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- 1.1 Идентификатор на продукта
- Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++
- UFI: W8RV-N0TX-C00W-XMDV
- 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват
Няма налични други важни сведения.
- Приложение на веществото / на приготвянето радиатор антифриз
- 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност
- Производител/доставчик:
Auto-Teile Ring GmbH
Marie-Curie-Straße 3
D-73770 Denkendorf
Tel: +49 (0)711 918979-99
E-Mail: info@cartechnic.de
- Даващо информация направление:
Tel: +49 (0) 711 918979-99
E-Mail: info@cartechnic.de
- 1.4 Телефонен номер при спешни случаи:
Hospital for Active Medical Treatment and Emergency Medicine "N.I.Pirogov
bul. "General Eduard I. Totleben" 21 1
606 Pette Kyosheta
Sofia Bulgaria
phone: +359 2 9154 411
Fax: +359 2 9154 213
Email: poison_centre@mail.orbitel.bg
website: http://www.pirogov.bg

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

- 2.1 Класифициране на веществото или сместа
- Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008



GHS08 опасност за здравето

Repr. 2 H361d Предполага се, че уврежда плода.

STOT RE 2 H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Вреден при поглъщане.

- 2.2 Елементи на етикета
- Етикетирание в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008

Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

- Пиктограми за опасност



GHS07



GHS08

- Сигнална дума Внимание

(продължение на стр.2)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.1)

· Определящи опасността компоненти за етикетиране:

1,2-етандиол
sodium 2-ethylhexanoate

· Предупреждения за опасност

H302 Вреден при поглъщане.

H361d Предполага се, че уврежда плода.

H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.

· Препоръки за безопасност

P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

P103 Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции.

P260 Не вдишвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.

P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/ предпазно облекло/ предпазни очила/ предпазна маска за лице.

P301+P312 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.

P330 Изплакнете устата.

P308+P313 ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ.

P405 Да се съхранява под ключ.

P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

· 2.3 Други опасности**· Резултати от оценката на PBT и vPvB****· PBT:** неприложимо**· vPvB:** неприложимо**РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките****· 3.2 Смеси****· Описание:** Смес: състояща се от посочените по-долу вещества.**· Опасни съставни вещества:**

CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3	1,2-етандиол	STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	80-98%
CAS: 19766-89-3 EINECS: 243-283-8	sodium 2-ethylhexanoate	Repr. 2, H361d	3-<5%

· Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ**· 4.1 Описание на мерките за първа помощ****· Общи указания:** Замърсено с продукта облекло да се отстранява незабавно**· След вдишване:** Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.**· След контакт с кожата:** Незабавно измиване с вода и сапун и обилно изплакване.**· След контакт с очите:**

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути.

· След поглъщане:

Да не се предизвиква повръщане, незабавно привличане на лекарска помощ.

Повръщащо лежащо по гръб лице да се обърне на страна.

· 4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налични други важни сведения.

(продължение на стр.3)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.2)

- **4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**
Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

- **5.1 Средства за гасене на пожар**
- **Подходящи гасещи средства:**
CO₂, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пена.
- **5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**
При загряване или в случай на пожар възможно образуване на отровни газове.
При пожар могат да бъдат отделени:
- **5.3 Съвети за пожарникарите**
- **Специални защитни средства:** Носене на независим от околния въздух респиратор.
- **Други данни**
Остатъците след пожара и замърсената вода от гасенето следва да бъдат отстранени в съответствие с предписанията.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**
Източници на възпламеняване да се държат далеч.
Особена опасност от подхлъзване поради изтеклия/разсипания продукт.
- **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:**
Предотвратяване на разширяване на площта (напр. чрез насипи или предпазно ограждане срещу маслени разливи).
Замърсената вода от измиването да се задържи и отстрани надлежно.
Да се разрежи с обилно количество вода.
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:**
Събраният материал да се отстрани съгласно предписанията.
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).
Замърсеният материал да се отстрани като отпадък по точка 13.
Да се осигури достатъчно проветрение.
- **6.4 Позоваване на други раздели**
За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.
За информация за отстраняването виж глава 13.

РАЗДЕЛ 7: Обработка и съхранение

- **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**
Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.
Да се предотвратява образуването на аерозоли.
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:**
Да се вземат мерки срещу електростатично зареждане.
Източници на възпламеняване да се държат далеч - да не се пуши.
- **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:** Няма специални изисквания.
- **Указания при общо съхранение:** Не е необходимо.
- **Други данни относно условията в складовете:** Да се пази под ключ и недостъпно за деца.

(продължение на стр.4)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.3)

· 7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и) Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

· 8.1 Параметри на контрол

· Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:

107-21-1 1,2-стандиол

ГС (BG)	Гранични стойности 15 min: 104 мг/м ³ , 40 ppm Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м ³ , 20 ppm Кожа
IOELV (EU)	Гранични стойности 15 min: 104 мг/м ³ , 40 ppm Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м ³ , 20 ppm Skin
TLV (US)	Гранични стойности 15 min: 10** мг/м ³ , 50* ppm Гранични стойности 8 часа: 25* ppm *vapor fraction:**inh. fraction, aerosol only, A4
WEEL (US)	I (2)

· 8.2 Контрол на експозицията

· Подходящ инженерен контрол Няма други данни, виж точка 7.

· Индивидуални мерки за защита, като например лични предпазни средства

· Общи предпазни и хигиенни мерки:

Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.

Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измиват.

· Защита на дихателните пътища

При кратковременно или слабо натоварване да се използва дихателен филтър; при интензивна, респ. по-продължителна експозиция да се използва независим от околния въздух респиратор.

Филтър A/P 2

· Защита на ръцете

Материалът на ръкавицата трябва да е непроницаем и устойчив срещу продукта / веществото / препарата.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

· Материал за ръкавици

Ръкавици от PVC

Нитрилкаучук

Ръкавици от неопрен

Естествен каучук (латекс)

Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители. Тъй като продуктът представлява препарат от няколко вещества, устойчивостта на материалите за ръкавици не е предвидима и поради това трябва да бъде проверявана преди употребата им.

· Време за проникване на материала за ръкавици

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

· Защита на очите/лицето При пресипване са препоръчителни защитни очила.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

· 9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

· Общи данни

· Цвят

червено

· Мирис:

меко

· Граница на мириса:

Не е определено.

(продължение на стр.5)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.4)

· Точка на топене/точка на замръзване:	-12,4 °C
· Точка на кипене или начална точка на кипене и интервал на кипене	≥170 °C
· Запалимост	неприложимо
· Долна и горна граница на експлозивност	
· Долна:	3,2 пол. %
· Горна:	53 пол. %
· Пламна температура	122 °C
· Температура на самозапалване:	Продуктът не е самозапалим.
· Температура на разлагане:	Не е определено.
· рН при 20 °C	8,4-8,55
· Вискозитет:	
· Кинематичен вискозитет	Не е определено.
· динамичен:	Не е определено.
· Разтворимост	
· Вода при 20 °C:	1.000 г/л
· Коефициент на разпределение n-октанол/вода (логаритмична стойност)	Не е определено.
· Налягане на парите при 20 °C:	0,08 гаПа
· Плътност и/или относителна плътност	
· Плътност при 20 °C:	1,114 г/cm³
· Относителна плътност при 15 °C	1,1
· Плътност на парите	>1

· 9.2 Друга информация	
· Външен вид:	
· Форма:	течно
· Важни данни за опазване на здравето и околната среда, както и за сигурността	
· Температура на възпламеняване:	410 °C
· Експлозивни свойства:	Продуктът не е взривоопасен.
· Съдържание на разтворител:	
· VOC (ЕС)	0,00 %
· Промяна на състоянието	
· Скорост на изпаряване	Не е определено.

· Информация във връзка с класовете на физична опасност	
· Експлозивни	отпада
· Запалими газове	отпада
· Аерозоли	отпада
· Оксидиращи газове	отпада
· Газове под налягане	отпада
· Запалими течности	отпада
· Запалими твърди вещества	отпада
· Самоактивниращи се вещества и смеси	отпада
· Пирофорни течности	отпада
· Пирофорни твърди вещества	отпада
· Самонагриващи се вещества и смеси	отпада
· Вещества и смеси, отделящи запалими газове при контакт с вода	отпада
· Оксидиращи течности	отпада
· Оксидиращи твърди вещества	отпада
· Органични пероксиди	отпада
· Вещества или смеси, корозивни за метали	отпада
· Десенсибилизиращи експлозивни	отпада

BG

(продължение на стр.6)

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.5)

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- **10.1 Реакционна способност** Няма налични други важни сведения.
- **10.2 Химична стабилност**
- **Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:**
Няма разлагане при надлежно съхранение и манипулиране
Няма разлагане при използване по предназначение
- **10.3 Възможност за опасни реакции**
Експлозивна реакция с окислителни като калиев хлорат и/или перекиси.
Реакции със силни киселини и окислителни.
- **10.4 Условия, които трябва да се избягват** Няма налични други важни сведения.
- **10.5 Несъвместими материали:** Няма налични други важни сведения.
- **10.6 Опасни продукти на разпадане:** Алдехиди

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- **11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) № 1272/2008**
- **Остра токсичност**
Вреден при поглъщане.

· Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

Орално	LD50	1.720 мг/кг (ATE)
--------	------	-------------------

107-21-1 1,2-стандиол

Орално	LD50	1.600 мг/кг (Katze / Cat)
Дермално	LD50	>3.500 мг/кг (mouse)
Инхалативно	LC50/4 ч.	>2,5 мг/л /6 Н (rat)

- **Корозивност/дразнене на кожата**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Мутагенност на зародишните клетки**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Токсичност за репродукцията**
Предполага се, че уврежда плода.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция**
Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.
- **Опасност при вдишване**
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **11.2 Информация за други опасности**

· Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

- **12.1 Токсичност**
- **Акватична токсичност:** Няма налични други важни сведения.
- **12.2 Устойчивост и разградимост** разгражда се лесно биологично
- **12.3 Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.
- **12.4 Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.

(продължение на стр.7)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.6)

· 12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB

· PBT: неприложимо

· vPvB: неприложимо

· 12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Продуктът не съдържа вещества със свойства, разрушаващи ендокринната система.

· 12.7 Други неблагоприятни ефекти

· Други екологични указания:

· Общи указания:

Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите

Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в почвените води, водни басейни или канализацията.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

· 13.1 Методи за третиране на отпадъци

· Препоръка:

Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

· Европейски каталог на отпадъците

16 01 14* антифризни течности, съдържащи опасни вещества

· Непочистени опаковки:

· Препоръка: Отстраняване в съответствие с предписанията на компетентните ведомства.

· Препоръчвано почистващо средство: Вода, евентуално с добавка на почистващи препарати.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

· 14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер

· ADR, ADN, IMDG, IATA отпада

· 14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA отпада

· 14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране

· ADR, ADN, IMDG, IATA

· клас отпада

· 14.4 Група опаковка

· ADR, IMDG, IATA отпада

· 14.5 Опасности за околната среда:

· Морски замърсител: Не

· 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите

неприложимо

· 14.7 Морски транспорт на товари в напипно

състояние съгласно инструменти на

Международната морска организация неприложимо

· UN "Model regulation":

отпада

BG

(продължение на стр.8)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 18.01.2022

Номер на версията 2

преработено на: 18.01.2022

Търговско наименование: Cartechnic CT 12 ++

(продължение от стр.7)

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- 15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

- Директива 2012/18/ЕС

- Поименно посочени опасни вещества - ПРИЛОЖЕНИЕ I

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3

- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване - Приложение II

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1148

- Приложение I - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА ПОД ОГРАНИЧЕНИЕ (Максимално допустима стойност за целите на издаване на разрешения съгласно член 5, параграф 3)

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Приложение II - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ДОКЛАДВАНЕ

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Регламент (ЕО) 111/2005 за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- 15.2 Оценка на безопасност на химичното вещество или смес

Химическа безопасност за оценка не е извършена.

*

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

- Съществени утайки

H302 Вреден при поглъщане.

H361d Предполага се, че уврежда плода.

H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.

- Партньор за контакти: Herr Klebanov

- Дата на предишна версия: 18.01.2022

- Номер на предишната версия : 1

- Съкращения и акроними:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Остра токсичност – Категория 4

Repr. 2: Токсичност за репродукцията – Категория 2

STOT RE 2: Специфична токсичност за определени органи (повтаряща се експозиция) – Категория 2

- * Данни, променени спрямо предишната версия.